



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 11.IX.2007  
K(2007)4291

**Dotyczy: Pomocy państwa nr N 6/2007 – Polska  
przedłużenie sprawy PL 10/2004 - „Pomoc horyzontalna na inwestycje  
związane z odnawialnymi źródłami energii”**

Szanowna Pani Minister!

## **I. Postępowanie**

1. W piśmie z dnia 8 stycznia 2007 r., zarejestrowanym w dniu odbioru, polskie władze zawiadomiły, na mocy art. 88 ust. 3 Traktatu WE, o przedłużeniu realizacji programu „Pomoc horyzontalna na inwestycje związane z odnawialnymi źródłami energii”, zatwierdzonego przez Komisję decyzją w sprawie pomocy państwa<sup>1</sup> w ramach procedury przewidzianej (na mocy art. 22) w pkt 1 lit. c) rozdziału 3 w załączniku IV do Traktatu o przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej (zwanego dalej Traktatem o przystąpieniu). W ramach tzw. „procedury przejściowej”, państwa przystępujące do UE zostały zobowiązane do przedłożenia Komisji środków, co do których chciały, aby zostały one uznane za istniejącą pomoc w rozumieniu art. 88 ust. 1 Traktatu WE, mimo że nie zostały one wyraźnie przewidziane w Traktacie o przystąpieniu.
2. Pismem z dnia 9 lutego 2007 r. Komisja zwróciła się o przekazanie dodatkowych informacji, które otrzymała w pismach z dnia 9 marca 2007 r. W piśmie z dnia 30 kwietnia 2007 r. Polska przedłożyła informacje uzupełniające. Pismami z dni 11 maja 2007 i 2 sierpnia 2007 Komisja zwróciła się o dodatkowe informacje. Polska odpowiedziała na te pisma i przedłożyła dodatkowe informacje pismami z dnia 5 czerwca 2007 i 27 sierpnia 2007.

---

<sup>1</sup> Wykaz środków uznawanych przez Komisję za istniejącą pomoc w rozumieniu art. 88 ust. 1 Traktatu WE w momencie przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej został zamieszczony w Dz.U. C 227 z 21.9.2006 r.

Jej Ekszelencja  
Pani Anna FOTYGA  
Minister Spraw Zagranicznych  
Al. Szucha 23  
PL-00 - 580 Warszawa

## **II. Opis środka pomocy**

### Obowiązujący program

3. W ramach istniejącego programu Polska udziela pomocy na nowe inwestycje<sup>2</sup> w instalacje wykorzystujące odnawialne źródła energii oraz inwestycje w ochronę środowiska mające na celu modernizację instalacji do wytwarzania energii ze źródeł odnawialnych. Wspierane są następujące instalacje do wytwarzania energii ze źródeł odnawialnych:
  - a) elektrownie wodne (z wyłączeniem obiektów piętrzących dla elektrowni wodnych o mocy powyżej 10 MW),
  - b) elektrownie wiatrowe,
  - c) instalacje do wytwarzania energii cieplnej i elektrycznej z biomasy lub związane ze współspalaniem,
  - d) instalacje do wytwarzania energii cieplnej i elektrycznej z biogazu pozyskanego z fermentacji metanowej ścieków i odpadów komunalnych,
  - e) sieci elektroenergetyczne i ciepłe do przyłączenia odnawialnych źródeł energii,
  - f) instalacje do pozyskiwania wód termicznych,
  - g) kolektory słoneczne i ogniwa fotowoltaiczne,
  - h) zastosowanie pomp ciepła wykorzystujących ciepło ziemi lub ciepło z otoczenia,
  - i) instalacje wykorzystujące metan uzyskiwany z kopalni węgla kamiennego i szybów wydobywczych ropy naftowej<sup>3</sup>,
4. Do dnia 31 grudnia 2006 r. pomoc przyznawana była zgodnie z postanowieniami Traktatu o przystąpieniu oraz zgodnie z pułapami pomocy regionalnej obowiązującymi Polskę do dnia 31 grudnia 2006 r. Środek pomocy i mapa pomocy państwa obowiązująca Polskę były uznawane za istniejącą pomoc w rozumieniu art. 88 ust. 1, ponieważ Komisja zbadała je w ramach procedury przejściowej i wydała decyzję o braku sprzeciwu.

### Zmiany w programie

5. Przedłużony środek zgłoszony przez polskie władze będzie obowiązywał do dnia 31 grudnia 2012 r.
6. Celem pomocy jest wspieranie inwestycji na rzecz ochrony środowiska związanych z budową lub modernizacją instalacji wytwarzających energię ze źródeł odnawialnych. Instalacje kwalifikujące się do pomocy są wymienione w pkt 3a do 3h.
7. W dniu 30 marca 2007 władze polskie ograniczyły pomoc dla inwestycji wymienionych w punkcie 3c do pomocy dla instalacji do wytwarzania energii elektrycznej lub ciepła z

---

<sup>2</sup> Zgodnie z definicją zawartą w Wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej, Dz.U. C 74 z 10.3.1998, str. 9-31.

<sup>3</sup> Uściślając, metan uzyskiwany z kopalni węgla kamiennego i szybów wydobywczych ropy naftowej nie mieści się w definicji energii odnawialnej zawartej w art. 2 dyrektywy 2001/77/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27.9.2001 jednakże użycie metanu jest działaniem oszczędzającym energię.

wykorzystaniem biomasy. Ponadto 14 marca 2006 władze polskie zmodyfikowały program pomocy przez dodanie do listy wspieranych instalacji instalacje do wytwarzania energii cieplnej i elektrycznej z biogazu pozyskanego z odpadów poprodukcyjnych pochodzenia roślinnego i zwierzęcego, instalacje do wytwarzania biopaliw płynnych, gazowych oraz stałych oraz instalacje do wytwarzania biopaliw stosowanych jako dodatki do produkcji paliw ciekłych i biopaliw ciekłych.

8. Inwestycje w instalacje wykorzystujące metan uzyskiwany z kopalni węgla kamiennego i szybów wydobywczych ropy naftowej również kwalifikują się do pomocy.
9. Władze polskie potwierdziły, że źródła energii wspierane w ramach programu spełniają wymogi definicji energii odnawialnej zawartej w art. 2 dyrektywy 2001/77/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 września 2001 r.<sup>4</sup> w sprawie wspierania produkcji na rynku wewnętrznym energii elektrycznej wytwarzanej ze źródeł odnawialnych. Jednakże metan uzyskiwany z kopalni węgla kamiennego i szybów wydobywczych ropy naftowej nie mieści się w definicji energii odnawialnej zawartej w art. 2 dyrektywy 2001/77/WE.
10. Podstawą prawną programu jest ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. - Prawo ochrony środowiska.
11. Całkowity budżet programu wynosi 50 mln EUR.
12. Beneficjentami pomocy mogą być firmy każdej wielkości, a przewidywana liczba beneficjentów nie przekroczy 500.
13. Pomoc finansowana jest przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska oraz jego oddziały regionalne i jest udzielana w formie:
  - dotacji,
  - pożyczek preferencyjnych udzielanych przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i jego oddziały regionalne,
  - preferencyjnych kredytów bankowych udzielanych ze względów organizacyjnych przez banki wyłonione w ramach przetargu,
  - częściowych umorzeń tych preferencyjnych pożyczek i kredytów,
  - dopłat do oprocentowania kredytów bankowych wynegocjowanych przez beneficjentów z wybranym bankiem.
14. Do kosztów kwalifikowalnych należą koszty inwestycji w grunty, budynki i wyposażenie<sup>5</sup>, pomniejszone o koszty inwestycji porównywalnych pod względem technicznym (o takiej samej rocznej produkcji energii elektrycznej), ale nie

---

<sup>4</sup> Dyrektywa 2001/77/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 września 2001 r. w sprawie wspierania produkcji na rynku wewnętrznym energii elektrycznej wytwarzanej ze źródeł odnawialnych (Dz.U. L 283 z 27.10.2001, str. 33).

<sup>5</sup> Koszty te są ściśle związane z inwestycjami w nabycie gruntu oraz przygotowanie placu budowy; nabycie lub wykonanie budowli i budynków; nabycie maszyn i urządzeń, obiektów i infrastruktury związanej z inwestycją, pozyskanie wartości niematerialnych i prawnych w formie: patentów, licencji, nieopatentowanej wiedzy technicznej, technologicznej lub z zakresu organizacji i zarządzania, jeżeli spełniają łącznie następujące warunki: będą wykorzystywane wyłącznie w przedsiębiorstwie, które otrzymało pomoc, będą podlegać amortyzacji; będą nabyte od osób trzecich na warunkach rynkowych, będą stanowić majątek przedsiębiorstwa, które otrzymało pomoc i pozostaną w nim przez co najmniej pięć lat.

gwarantujących spełnienia wymaganych norm ochrony środowiska, oraz o następujące korzyści oczekiwane w okresie pierwszych pięciu lat eksploatacji obiektu będącego przedmiotem inwestycji: dochody wynikające ze zwiększenia zdolności produkcyjnych, oszczędność kosztów oraz dochody z dodatkowej produkcji pomocniczej. Wartość kosztów inwestycji oraz uzyskanych dochodów i oszczędności dyskontuje się na dzień udzielenia pomocy z zastosowaniem stopy dyskontowej równej stopie referencyjnej, która ustalana jest przez Komisję Europejską i publikowana w Dzienniku Urzędowym.

15. Władze polskie przedstawiły następujące przykłady kalkulacji kosztów kwalifikowanych.

#### Elektrownie wytwarzające energię elektryczną

Przykładem obliczania kwalifikowanych kosztów inwestycji w elektrownię może być inwestycja w elektrownię wiatrową rozpatrywana w porównaniu z inwestycją w turbinę gazową o cyklu łączonym (CCGT) oraz oszczędność netto w okresie pierwszych pięciu lat eksploatacji wiatraka.

Koszty elektrowni wiatrowej w porównaniu do inwestycji w elektrownię zasilaną turbiną gazową o cyklu łączonym (CCGT).

	<b>Elektrownia wiatrowa</b>	<b>Elektrownia CCGT</b>
Moc [MW]	10	8
Roczna produkcja energii elektrycznej [MWh/rok]	24 000	24 000
Koszt inwestycji [mln euro]	15	3,2
Roczne koszty eksploatacji [mln euro/rok]	0,16	1,11
Koszty paliwa	0	0,79
Inne koszty *	0,16	0,32

\* Inne koszty eksploatacji obejmują takie koszty, jak: koszty konserwacji, zarządzania, wynagrodzeń, ubezpieczenia ryzyka technicznego oraz opłaty środowiskowe.

Wyliczenie oszczędności kosztów w okresie pięciu lat:

	<b>Rok eksploatacji</b>				
	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
Koszty eksploatacji elektrowni wiatrowej [mln euro]	0,16	0,16	0,16	0,16	0,16
Koszty eksploatacji CCGT [mln euro]	1,11	1,11	1,11	1,11	1,11
Oszczędność kosztów [mln euro]	0,95	0,95	0,95	0,95	0,95
Wskaźnik dyskonta*	0,94	0,89	0,84	0,79	0,75
Zdyskontowana oszczędność kosztów [mln Euro]	0,90	0,85	0,80	0,75	0,71
Całkowita zdyskontowana oszczędność kosztów w okresie pięciu lat [mln euro]	<b>4,01</b>				
Całkowite zdyskontowane korzyści ze sprzedaży zielonych certyfikatów w okresie pięciu lat [mln euro]	<b>2,28**</b>				

\* Indeks dyskontowy  $1/(1+r)^n$  gdzie: „r” oznacza stopę dyskontową równą stopie referencyjnej tj. 5,94 %, „n” oznacza rok

\*\* Przy założeniu sprzedaży 50% „zielonych certyfikatów” w okresie jednego roku oraz średniej ceny w wysokości 45 euro/MWh

## Wyliczenie kosztów kwalifikowanych

15,00 mln euro – koszt elektrowni wiatrowej

3,20 mln euro – koszt elektrowni CCGT

- 4,01 mln euro – całkowita zdyskontowana oszczędność kosztów w okresie pięciu lat

- 2,28 mln euro – całkowite zdyskontowane korzyści ze sprzedaży zielonych certyfikatów w okresie pięciu lat

### **5,51 mln euro – koszty kwalifikowane**

Podobne wyliczenia z wykorzystaniem takich samych porównywalnych inwestycji (elektrownie CCGT) zostaną wykonane dla małych elektrowni wodnych oraz źródeł energii wykorzystujących biomasę oraz biogaz. W celu obliczenia takiej samej mocy wytwarzanej w okresie roku w każdym przypadku zostaną wzięte pod uwagę różnice w czasie pracy mocy nominalnej różnych technologii. Przy obliczaniu kosztów eksploatacji odnawialnych źródeł energii z wykorzystaniem biomasy i biogazu zostaną wzięte pod uwagę koszty paliwa, tj. koszty biomasy (drewno w różnych formach, słoma, i in.) lub w przypadku biogazu pozyskanego w zamkniętych komorach fermentacyjnych koszty paliwa potrzebnego do wytwarzania ciepła w celu utrzymania temperatury koniecznej w procesie fermentacyjnym.

### Instalacje do produkcji ciepła

Przykładem obliczania kosztów kwalifikowanych inwestycji w instalacje do wytwarzania ciepła z odnawialnych źródeł energii może być inwestycja w baterie słoneczne rozpatrywana w porównaniu z inwestycją w kocioł gazowy oraz oszczędność netto w okresie pierwszych pięciu lat eksploatacji baterii słonecznych.

Koszty baterii słonecznych w porównaniu do inwestycji w kocioł gazowy:

	<b>Baterie słoneczne</b>	<b>Kocioł gazowy</b>
Moc [MW]	0,5	0,1
Roczna produkcja ciepła [GJ/rok]	2 160	2 160
Koszt inwestycji [mln euro]	0,60	0,01
Roczne koszty eksploatacji [mln euro/rok]	0,002	0,04
Koszty paliwa		0,03
Inne koszty *	0,002	0,01

\* Inne koszty eksploatacji obejmują takie koszty, jak: koszty konserwacji, zarządzania, wynagrodzeń, ubezpieczenia ryzyka technicznego oraz opłaty środowiskowe. W przypadku gdy energia wytwarzana przez baterie słoneczne jest częścią energii wytwarzanej w większej elektrowni, obliczenie będzie się opierało tylko na kosztach eksploatacji baterii słonecznych.

## Wyliczenie oszczędności kosztów w okresie pięciu lat

	Rok eksploatacji				
	1	2	3	4	5
Koszty eksploatacji baterii słonecznej [mln euro]	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002
Koszty eksploatacji kotła gazowego [mln euro]	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Oszczędność kosztów [mln euro]	0,038	0,038	0,038	0,038	0,038
Wskaźnik dyskonta*	0,94	0,89	0,84	0,79	0,75
Zdyskontowana oszczędność kosztów [mln euro]	0,036	0,034	0,032	0,030	0,028
Całkowita zdyskontowana oszczędność kosztów w okresie pięciu lat [mln euro]	<b>0,16</b>				

\* Wskaźnik dyskonta:  $1/(1+r)^n$  gdzie: „r” oznacza stopę dyskontową równą stopie referencyjnej tj. 5,94 %, „n” oznacza rok

## Wyliczenie kosztów kwalifikowanych

0,60 mln euro – koszt baterii słonecznych  
 - 0,01 mln euro – koszt kotła gazowego  
 - 0,16 mln euro – całkowita zdyskontowana oszczędność kosztów w okresie pięciu lat  
**0,43 mln Euro – koszty kwalifikowane**

Podobne wyliczenia z wykorzystaniem takich samych porównywalnych inwestycji (kocioł gazowy) zostaną wykonane dla innych instalacji wytwarzających ciepło z odnawialnych źródeł energii, np. instalacji wykorzystujących ciepło z biomasy oraz biogazu, pomp ciepłych, instalacji wykorzystujących wody geotermiczne. W celu obliczenia takiej samej energii wytwarzanej w okresie roku w każdym przypadku zostaną wzięte pod uwagę różnice w czasie pracy mocy nominalnej różnych technologii. Przy obliczaniu kosztów eksploatacji odnawialnych źródeł energii z wykorzystaniem biomasy i biogazu zostaną wzięte pod uwagę koszty paliwa, tj. koszty biomasy (drewno w różnych formach, słoma, i in.) lub, w przypadku biogazu pozyskanego w zamkniętych komorach fermentacyjnych, koszty paliwa potrzebnego do wytwarzania ciepła w celu utrzymania temperatury koniecznej w procesie fermentacyjnym.

## Instalacje do produkcji biopaliw

Koszty instalacji do wytwarzania biopaliw w porównaniu do inwestycji w instalacje do produkcji paliw kopalnych:

	Instalacje do produkcji biopaliw	Instalacje do produkcji paliw kopalnych
Roczna produkcja biopaliw [Mg/rok]	100 000	100 000
Koszt inwestycji [mln euro]	20,0	10,0
Roczne koszty eksploatacji [mln euro/rok]	0,08	0,04
Koszty paliwa	0,06	0,03
Inne koszty *	0,02	0,01

\* Inne koszty eksploatacji obejmują takie koszty, jak: koszty konserwacji, zarządzania, wynagrodzeń, ubezpieczenia ryzyka technicznego oraz opłaty środowiskowe.

## Wyliczenie oszczędności kosztów w okresie pięciu lat

	Rok eksploatacji				
	1	2	3	4	5
Koszty eksploatacji elektrowni wykorzystującej biopaliwa [mln euro]	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08
Koszty eksploatacji elektrowni wykorzystującej paliwa kopalne [mln euro]	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Oszczędność kosztów [mln euro]	0,04	0,04	0,04	0,04	0,04
Wskaźnik dyskonta*	0,94	0,89	0,84	0,79	0,75
Zdyskontowana oszczędność kosztów [mln euro]	0,038	0,036	0,034	0,032	0,030
Całkowita zdyskontowana oszczędność kosztów w okresie pięciu lat [mln euro]	<b>0,17</b>				

\* Wskaźnik dyskonta:  $1/(1+r)^n$  gdzie: „r” oznacza stopę dyskontową równą stopie referencyjnej tj. 5,94 %, „n” oznacza rok

## Wyliczenie kosztów kwalifikowanych

20,00 mln euro – koszt instalacji wytwarzającej biopaliwa  
 - 10,0 mln euro – koszt instalacji wytwarzającej paliwa kopalne  
 - 0,17 mln euro – całkowita zdyskontowana oszczędność kosztów w okresie pięciu lat  
**9,83 mln euro – koszty kwalifikowane**

Podobne wyliczenia zostaną wykonane w celu obliczenia kosztów kwalifikowanych instalacji wytwarzających biopaliwa stosowane jako dodatki do produkcji paliw ciekłych i biopaliw ciekłych.

16. W przypadku inwestycji opisanych w punktach 6, 7 i 8 intensywność pomocy nie może przekroczyć pułapów określonych w mapie pomocy regionalnej obowiązującej Polskę w okresie od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013 r. i zatwierdzonej przez Komisję w sprawie N 531/2006<sup>6</sup>, powiększonych o 10 punktów procentowych brutto. Premia w postaci 10 punktów procentowych nie przysługuje jedynie miastom Kraków i Poznań, tzn. maksymalny pułap intensywności dla tych miast wynosi odpowiednio 50 % i 40 % brutto kwalifikowanych kosztów inwestycji. Premia dla mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw w zakresie inwestycji opisanych w punktach 6, 7 i 8 wynosi 10 punktów procentowych. Polskie władze potwierdziły, że będą stosować definicję MŚP zgodnie z rozporządzeniem Komisji nr 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r.<sup>7</sup>, z późniejszymi zmianami.
17. Jeżeli wspierane instalacje wykorzystujące energie odnawialne będą zaspokajały wszystkie potrzeby całej społeczności, intensywność pomocy będzie wynosiła 60 %.
18. Przedmiotowa pomoc może być łączona z inną pomocą. Łączna wartość pomocy w ramach zgłoszonego programu i pomocy pochodzącej z innych źródeł, w tym ze środków z budżetu UE, nie może przekraczać poziomów intensywności pomocy określonych w pkt 16 oraz 17 dla poszczególnych inwestycji.

<sup>6</sup> Dz.U. C 256 z 24.10.2006 i Dziennik Ustaw nr 190, poz. 1402.

<sup>7</sup> Dz.U. L 63 z 28.2.2004, str. 22-29.

19. W przypadku, gdy całkowita kwota pomocy przekracza 5 000 000 EUR oraz koszty kwalifikowane przekraczają 25 000 000 EUR, pomoc podlega zgłoszeniu Komisji Europejskiej.
20. Pomoc dla beneficjentów innych niż mikroprzedsiębiorstwa i małe przedsiębiorstwa, znajdujących się w okresie restrukturyzacji przeprowadzanej z wykorzystaniem pomocy państwa, podlega zgłoszeniu Komisji Europejskiej jako pomoc indywidualna. Pomoc nie podlega zgłoszeniu Komisji Europejskiej w przypadku, gdy beneficjent zamierza skorzystać lub korzysta z indywidualnej pomocy na restrukturyzację, jeżeli wraz ze zgłoszeniem pomocy na restrukturyzację Komisji Europejskiej została przekazana informacja o pomocy przyznanej w ramach przedmiotowego programu. W takich przypadkach pomoc może być udzielona po zatwierdzeniu przez Komisję Europejską pomocy indywidualnej na restrukturyzację.

### **III. Ocena środka**

21. W przypadku pomocy przyznawanej na inwestycje wymienione w punktach 6 i 8, zgłaszając program przed wprowadzeniem go w życie, władze polskie wywiązały się ze swoich zobowiązań wynikających z art. 88 ust. 3 Traktatu WE.
22. W przypadku pomocy przyznawanej na inwestycje wymienione w pkt 7 zgłoszony środek będący przedmiotem niniejszej oceny wszedł w życie 30 marca 2006. Zatem władze polskie – z naruszeniem Artykułu 88 (3) Traktatu WE – wprowadziły w życie proponowany środek, opisany w pkt 7, zanim procedura notyfikacji zakończyła się decyzją końcową.
23. Środek pomocy jest objęty zakresem art. 87 ust. 1 Traktatu WE, jeżeli spełnione są łącznie cztery kryteria:
- środek wiąże się z wykorzystaniem zasobów państwowych;
  - środek zakłóca konkurencję poprzez przyznanie beneficjentom określonych przywilejów;
  - przywileje mają charakter selektywny, tzn. są przyznawane tylko niektórym przedsiębiorstwom,
  - środek ma wpływ na wymianę handlową między państwami członkowskimi.
24. Zgłoszony program pomocy musi zostać uznany za pomoc państwa, ponieważ wiąże się z wykorzystaniem zasobów państwowych oraz przyznaniem przywilejów określonym przedsiębiorstwom będącym beneficjentami danego środka, które normalnie zmuszone byłyby do poniesienia pełnych kosztów inwestycji w celu spełnienia wymogów wynikających z norm ochrony środowiska. Jeżeli chodzi o kwestię wykorzystania zasobów państwowych, pomoc finansowana jest przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska, który gospodaruje środkami publicznymi. W zależności od formy pomocy zasoby państwa wydatkowane są w formie bezpośrednich płatności z zasobów finansowych Funduszu (dotacje, dopłaty do kredytów bankowych) lub też rezygnacji z dochodów publicznych (zdyskontowana różnica między preferencyjną stopą oprocentowania i rynkową stopą oprocentowania w przypadku pożyczek i kredytów preferencyjnych oraz umorzenia preferencyjnych pożyczek i kredytów). Zainteresowane przedsiębiorstwa prowadzą działalność na rynkach, na których panuje bezpośrednia wewnątrzspółnotowa konkurencja. Program wzmocnia pozycję tych przedsiębiorstw w



stosunku do ich konkurentów w UE. W związku z tym będzie miał przypuszczalnie wpływ na wymianę handlową między państwami członkowskimi.

25. Wprawdzie art. 87 ust. 1 Traktatu WE zawiera generalny zakaz pomocy państwa, art. 87 ust. 3 lit c) Traktatu przewiduje wyłączenie dla pomocy przeznaczonej na ułatwienie rozwoju niektórych działań gospodarczych lub niektórych regionów gospodarczych, o ile pomoc ta nie wpływa negatywnie na warunki wymiany handlowej w zakresie sprzecznym ze wspólnym interesem.
26. Kryteria oceny przez Komisję zgodności pomocy państwa w dziedzinie ochrony środowiska z art. 87 ust. 3 lit. c) są zawarte we Wspólnotowych wytycznych dotyczących pomocy państwa na rzecz ochrony środowiska naturalnego (zwanymi dalej „wytycznymi w sprawie ochrony środowiska”).
27. Na mocy pkt 32 wytycznych w sprawie ochrony środowiska pomoc na inwestycje w celu promowania odnawialnych źródeł energii jest dozwolona i uważana za jeden ze wspólnotowych priorytetów dotyczących środowiska oraz jeden z celów długoterminowych, który powinien być najbardziej wspierany. Odnawialne źródła energii wymienione w pkt 6 i 7 powyżej kwalifikują się jako odnawialne źródła energii w rozumieniu definicji energii odnawialnej zawartej w art. 2 dyrektywy 2001/77/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 września 2001 r. w sprawie wspierania produkcji na rynku wewnętrznym energii elektrycznej wytwarzanej ze źródeł odnawialnych<sup>8</sup>.
28. Metan uzyskiwany z kopalni węgla kamiennego i szybów wydobywczych nie kwalifikuje się jako odnawialne źródło energii w rozumieniu definicji energii odnawialnej zawartej w art. 2 dyrektywy 2001/77/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 września 2001r. Jednakże, użycie metanu uzyskiwanego z kopalni węgla kamiennego i szybów skutkuje redukcją zanieczyszczeń i redukcją emisji gazów cieplarnianych. Metan uzyskiwany z kopalni węgla kamiennego i szybów wydobywczych jest gazem odpadowym a w momencie emisji do atmosfery jest ważnym gazem cieplarnianym. Metanu nie można uniknąć lub (poza małymi wyjątkami) nie można użyć wartościowo w innych zastosowaniach, poza produkcją elektryczności. Jeżeli gaz ten pozostaje nie użyty przedostanie się do atmosfery.
29. W swojej decyzji z 17 września 2003 dotyczącej wyłączenia z opłaty od zmian klimatycznych (tzw. Climate Change Levy) które Zjednoczone Królestwo planuje wprowadzić dla metanu z kopalni węgla kamiennego<sup>9</sup> Komisja uznała że użycie metanu do produkcji elektryczności prowadzić będzie do oszczędności energii. Przyczyni się ono do oszczędności innych paliw kopalnych w użyciu ich dla tych samych celów. Jeżeli nie zostanie użyty, metan i CO<sub>2</sub> z innej produkcji elektryczności zostanie wyemitowany do atmosfery. Przez substytucję innych źródeł energii użycie metanu pomaga zmniejszyć całkowitą ilość gazów cieplarnianych niszczących atmosferę. Ponieważ celem środków oszczędzania energii jest zrównoważone użycie źródeł energii i redukcja gazów cieplarnianych, Komisja uważa że inwestycje w instalacje wykorzystujące metan uzyskiwany z kopalni węgla kamiennego i szybów wydobywczych ropy naftowej przyczyniają się do oszczędności energii w zgodzie z punktem 30 wytycznych w sprawie ochrony środowiska.

---

<sup>8</sup> Dz.U. L 283 z 27.10.2001, str. 33.

<sup>9</sup> Decyzja dotycząca programu pomocy państwa C13/2003, Dz. U. L 10 z 16.01.2004

30. W pkt 34 wytycznych w sprawie ochrony środowiska określono intensywność pomocy w regionach, które kwalifikują się do uzyskania krajowej pomocy regionalnej. Zgodnie z tym punktem intensywność pomocy na inwestycje opisane w punktach 6, 7 i 8 nie powinna przekraczać pułapów pomocy regionalnej obowiązujących w okresie od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013, zatwierdzonych decyzją Komisji w sprawie N 531/2006<sup>10</sup>, powiększonych o 10 punktów procentowych brutto. Zgodnie z tym punktem oraz z decyzją Komisji w sprawie N 531/2006 intensywność pomocy na inwestycje w odnawialne źródła energii służące potrzebom całej wspólnoty w regionach, które kwalifikują się do uzyskania krajowej pomocy regionalnej, nie przekroczy pułapu 50 % powiększonego o 10 punktów procentowych brutto.
31. Ponadto zgodnie z pkt 35 wytycznych, premia dla małych i średnich przedsiębiorstw została ograniczona do 10 punktów procentowych. Polskie władze potwierdziły, że będą stosować obecną definicję MŚP zgodnie z rozporządzeniem Komisji nr 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r.<sup>11</sup>.
32. W pkt 36 wytycznych w sprawie ochrony środowiska określono, które z danych inwestycji mogą być wspierane. Inwestycje w ramach zgłoszonego programu są inwestycjami w grunty, budynki i wyposażenie opisane powyżej w pkt 14 i są w związku z tym zgodne z pkt 36 wytycznych.
33. O ile program nawiązuje do definicji kosztów kwalifikowanych, jej zgodność z Traktatem o przystąpieniu musi zostać oceniona w świetle sekcji E.1.7 wytycznych w sprawie ochrony środowiska. W sekcji E.1.7 stwierdzono, że koszty kwalifikujące się do objęcia pomocą przeznaczoną na ochronę środowiska muszą ściśle ograniczać się do dodatkowych kosztów inwestycji, które są niezbędne do osiągnięcia celów w dziedzinie ochrony środowiska.
34. Do kosztów kwalifikujących się do objęcia pomocą w ramach zgłoszonego programu należą koszty odpowiednich inwestycji, pomniejszone o koszty inwestycji porównywalnych pod względem technicznym, ale niegwarantujących spełnienia wymaganych norm ochrony środowiska, oraz o wszelkie korzyści spodziewane w okresie pierwszych pięciu lat eksploatacji obiektu będącego przedmiotem inwestycji. Tym samym definicja kosztów kwalifikowanych zgłoszona przez Polskę i poparta przykładami obliczeń w pkt 15 jest zgodna z definicją kosztów kwalifikowanych zawartą w pkt 37 wytycznych w sprawie ochrony środowiska.
35. Zasada kumulacji opisana w pkt 18 jest zgodna z pkt 74 wytycznych; zapewniono również przestrzeganie pułapów pomocy opisanych w punktach 16 i 17, niezależnie od źródła finansowania pomocy lub nakładania się pomocy z innych źródeł. Ponadto władze polskie potwierdziły, że jeśli beneficjent pomocy będzie otrzymywał pomoc operacyjną przyznaną w ramach programu N 580/2005<sup>12</sup> to korzyści wynikające z tej pomocy operacyjnej przez okres pięciu lat będą odjęte od kosztów kwalifikowanych projektu, jak opisano w punkcie 34. Dlatego Komisja dochodzi do wniosku, że przez okres obowiązywania notyfikowanego programu pomoc operacyjna zaaprobowana w sprawie N 580/2005 będzie pokrywać inne koszty kwalifikowane niż pomoc inwestycyjna przyznawana w ramach notyfikowanego programu i dlatego koszty kwalifikowane

---

<sup>10</sup> Dz.U. C 256 z 24.10.2006 i Dziennik Ustaw nr 190, poz. 1402.

<sup>11</sup> Dz.U. L 63 z 28.2.2004, str. 22-29.

<sup>12</sup> Dz. U. C 80 z 13.4.2007, str. 1

obliczane na potrzeby przyznania pomocy operacyjnej i inwestycyjnej przeznaczonej na produkcję biopaliw nie pokrywają się.

36. Komisja stwierdza, że określony przez Polskę próg dla zgłoszeń indywidualnych, opisany w pkt 19 niniejszej decyzji, jest zgodny z pkt 76 wytycznych w sprawie ochrony środowiska.
37. W świetle powyższych uwag Komisja stwierdza, że przedmiotowy program jest zgodny z wytycznymi w sprawie ochrony środowiska.
38. W sektorze rybołówstwa pomoc udzielana jest zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (WE) 1198/2006 z dnia 27 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rybackiego<sup>13</sup> oraz z przepisami Wytycznych dla celów analizy pomocy państwa dla rybołówstwa i akwakultury<sup>14</sup>.

#### **IV. Decyzja**

39. W świetle powyższych ustaleń Komisja podjęła decyzję o niewnoszeniu sprzeciwu wobec zmian zgłoszonych do rozpatrywanego środka. Stwierdzono, że program jest zgodny ze wspólnym rynkiem na mocy art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu WE oraz w szczególności na podstawie wytycznych w sprawie ochrony środowiska.
40. W przypadku gdyby niniejsze pismo zawierało informacje poufne, które nie powinny być ujawniane osobom trzecim, należy poinformować o tym Komisję w terminie 15 dni roboczych od daty jego otrzymania. Jeżeli Komisja nie otrzyma umotywowanego wniosku w wyznaczonym terminie, uzna to za wyrażenie zgody na ujawnienie osobom trzecim i publikację pełnej treści niniejszego pisma w autentycznej wersji językowej na stronie internetowej: [http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids)

Wniosek należy wysłać listem poleconym lub faksem na adres Rejestru Pomocy Państwa w Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission  
Directorate-General of Competition  
State Aid Registry  
B-1049 BRUSSELS  
Telefax n°: + 32-2-296.12.42

We wszelkiej korespondencji należy podawać nazwę oraz numer sprawy.

Z poważaniem

W imieniu Komisji

*Neelie KROES*  
Członek Komisji

---

<sup>13</sup> Dz.U. L 223 z 15.8.2006, str. 1.

<sup>14</sup> Dz.U. C 229 z 14.9.2004, str. 5.